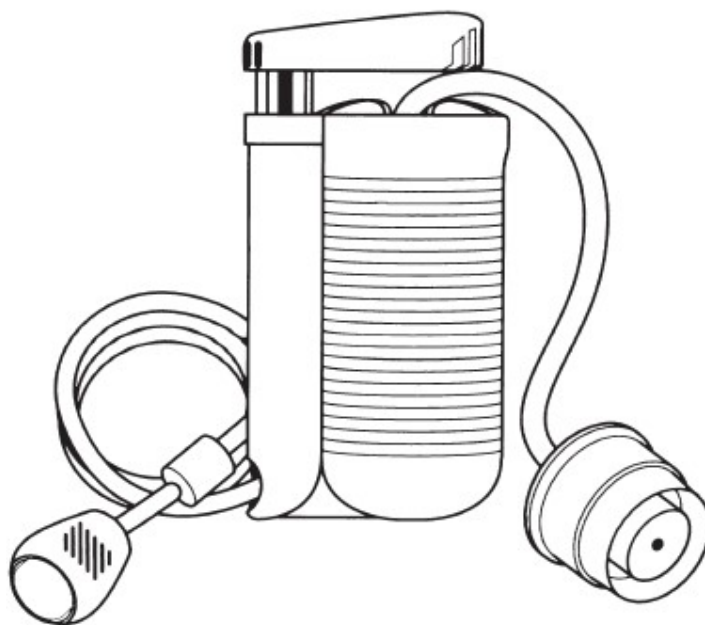




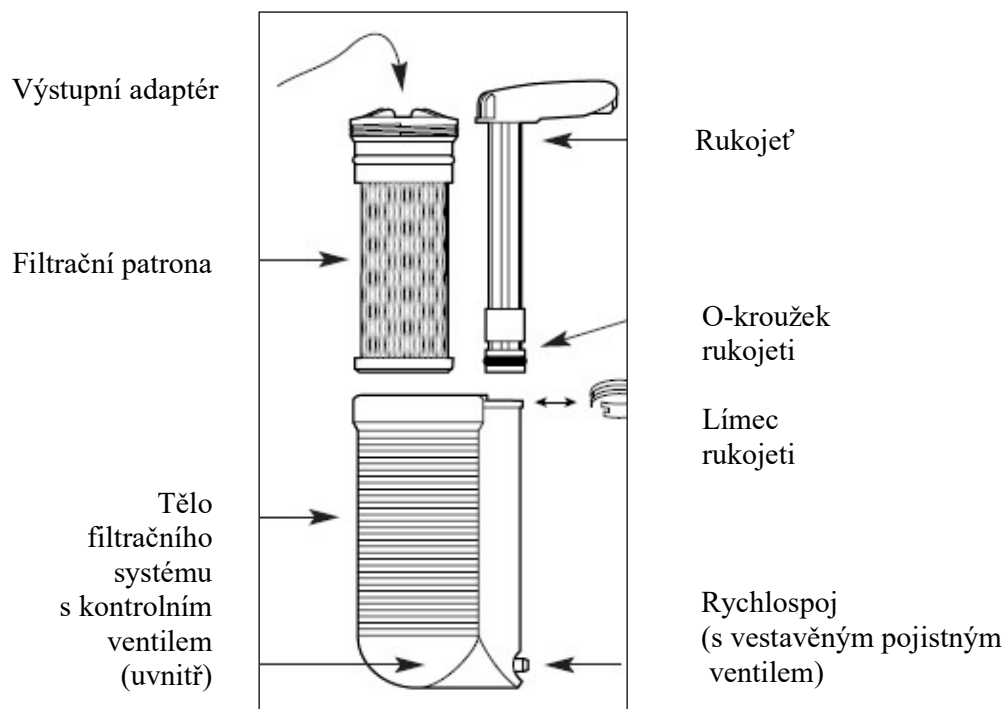
**Vodní mikrofiltr Katadyn Hiker Pro
Náhradní filtrační patrona Hiker Pro**

Návod k obsluze



Děkujeme vám, že jste si zakoupili přenosný vodní mikrofiltr Katadyn Hiker Pro.

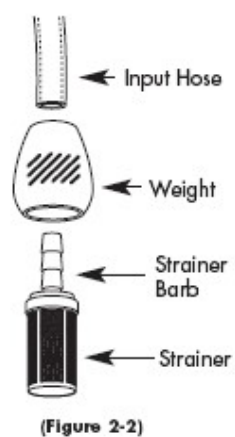
Filtr Katadyn Hiker Pro splňuje přísné výrobní standardy zaručující efektivní účinnost filtrace bakterií (99.9999 % *Klebsiella terrigena*) a prvoků (99.9 % *Giardia* a *Cryptosporidium*). Katadyn Hiker Pro je vzhledem ke svému kompaktnímu provedení a nízké hmotnosti nepostradatelnou součástí kempinkového, trekkingového a turistického vybavení.



obr. 1.1



obr. 2.1



obr. 1.2

Vysvětlivky:

Output Hose	– výstupní hadička filtru
Bottle Adaptor	– adaptér na láhev
Input Hose	– vstupní hadička filtru
Weight	– závaží
Strainer Barb	– adaptér sacího koše
Strainer	– sací koš

Předfiltr

Modulární předfiltr (obr. 1.2) je účinný jak ve stojaté, tak v tekoucí vodě. Sestává ze dvou částí: sací koš a závaží. Předfiltr je důležitým prvkem, protože zabraňuje vstupu velkých částic (větších než 130 mikronů) do filtračního systému. Další informace týkající se provozu filtračního systému jsou uvedeny v části „Doporučení pro používání“.

EasyFill™ adaptér na láhev

Prostřednictvím adaptéru EasyFill™ lze snadno připevnit výstupní hadičku filtru k lahvím s různými rozměry hrdla (obr. 2.1).

Kompatibila s hydratačními vaky

Díky rychlospoji (obr. 1.1) je Katadyn Hiker Pro kompatibilní s většinou hydratačních vaků, jako je Nalgene, Jansport atd.

VAROVÁNÍ!

Cestování v přírodě a používání vodních filtrů je spojeno s riziky. Při požití neupravené vody může dojít k závažným onemocněním (nejčastěji onemocněním zažívacího ústrojí). Dodržujte prosím varování a pokyny obsažené v tomto návodu a poučte se o bezpečnosti při používání vody v přírodě. Snížíte tak podstatně riziko onemocnění. Při nesprávném použití tohoto filtru se vystavujete riziku mikrobiologické infekce.

UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nepoužívejte tento filtr k filtrování mořské nebo chemicky znečištěné vody, jako je průmyslová nebo domovní odpadní voda, voda z důlní těžby nebo voda z blízkosti rozsáhlých zemědělských provozů. Tento filtr nedokáže z těchto zdrojů vytvořit bezpečnou vodu a nedokáže odstranit veškeré chemikálie, radioaktivní materiál nebo částice menší než 0,2 mikronu.

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Sestavení systému

Zprovoznění filtru Katadyn Hiker Pro vyžaduje minimální úsilí, i přesto však doporučujeme, abyste si osvojili zacházení s výrobkem před jeho prvním skutečným použitím.

1) Připojení hadiček

Odstraňte plastovou krytku z výstupního adaptéru a uschovejte ji pro potřebu následného uskladnění výrobku. Zapojte vstupní hadičku (hadička s předfiltrem) do rychlospojce umístěného na spodní části těla filtru. Výstupní hadičku připojte na výstupní adaptér a druhým koncem zapojte do EasyFill™ adaptéru na láhev či do spoje hydratačního vaku (obr. 1.1, 2.1, 1.2).

2) Propláchnutí filtračního systému

Důležité: K odstranění zdravotně nezávadného uhlíkového prachu nezapomeňte před prvním použitím filtrační systém propláchnout přečerpáním přibližně 1 l čisté vody. Při prvním proplachování může být přefiltrovaná voda jemně zbarvená. Způsob přečerpání (přefiltrování) vody je popsán v následujícím oddílu tohoto návodu.

Používání

1. Umístěte konec vstupní hadičky do vodního zdroje. Nastavte plovák tak, aby byl předfiltr umístěn ve vizuálně čisté vodě v dostatečné vzdálenosti ode dna a případných sedimentů.
2. Nasad'te adaptér EasyFill™ na čistou láhev, do které chcete čerpat přefiltrovanou vodu (obr. 2.1), nebo napojte hydratační vak.*
3. Ujistěte se, že hadičky nejsou překrouceny nebo zauzlovány. Začněte pumpovat pomalým stálým pohybem rukojeti. Přibližně 48 pohybů čerpadla za minutu je zapotřebí k přefiltrování 1 litru vody.
4. Po naplnění zásobníku na vodu odejměte výstupní hadici ze zásobníku a vstupní hadici z vodního zdroje. Pokračujte v čerpání, abyste vyprázdnili zbytky vody z těla filtru.
5. Po použití uložte filtrační systém cestovního pouzdra. K zabránění křížové kontaminace odpojte výstupní hadičku a EasyFill™ adaptér. Tyto části filtračního systému uložte do samostatného uzavíratelného sáčku a teprve poté do cestovního pouzdra.

* Nezapomeňte před každým použitím filtr vypláchnout (5 – 10 pohybů čerpadla). Odstraní tak případný nepříjemný zápach způsobený zvětralou vodou. Zásobník na vodu je potřeba udržovat čistý a suchý.

Doporučení pro používání

Filtrační systém Katadyn Hiker Pro byl vyvinut k odstranění bakterií a prvoků, jako jsou Giardia a Cryptosporidium. Přesto vám doporučujeme při použití výrobku využívat vždy nejčistší a nejdůvěryhodnější dostupný zdroj vody. Při filtrování dbejte na to, aby nebyl předfiltr umístěn na dně potoka nebo jiného vodního zdroje. V případě velkého množství usazenin ve vodním zdroji upevněte na předfiltr umístěný na konci vstupní hadičky kávový filtr nebo bavlněný šátek. Pokud to podmínky dovolují, doporučujeme vodu vždy před filtrováním nabrat do čisté nádoby a nečistoty nechat sedimentovat, až se voda vizuálně pročistí. Teprve poté umístěte do nádoby vstupní hadičku s předfiltrem a začněte filtrovat vizuálně čistou vodu, která zůstala nad sedimentem.

Nezapomínejte na pravidelnou údržbu filtru. Pravidelná údržba zajistí funkčnost a dlouhou životnost výrobku.

1. V případě, že rukojet' čerpadla vyvíjí při pumpování odpor:

Promažte O-kroužek rukojeti. Součástí výrobku je silikonový lubrikant. Vyjměte límec a rukojet' čerpadla (obr. 1.1). Sejměte nečistotu z černého gumového prstence (to je O-kroužek) umístěného na konci rukojeti. Naneste na O-kroužek jemnou vrstvu silikonového lubrikantu. Namontujte zpět rukojet' čerpadla a zajistěte límcem.

Ucpaná filtrační kartuše. Pokud dojde k ucpání filtrační patrony (velký odpor při pumpování), je nutné ji vyměnit. Jako provizorní řešení je možné vyjmout filtrační patronu z těla filtru a vymáchat ji ve vodě. Zkontrolujte a vyčistěte rovněž ochrannou síťku filtru. Věnujte velkou pozornost tomu, aby při omývání potenciálně kontaminovanou vodou nedošlo ke kontaktu vody s výstupním adaptérem. Pokud voda ani po opláchnutí filtrační patrony neprochází filtrem, je nutné filtrační patronu vyměnit.

2. V případě, že rukojet' čerpadla nevyvíjí odpor, ale systém nečerpá vodu:

Ujistěte se, že je celý předfiltr ponořený ve vodě.

Zkontrolujte, zda vstupní hadička není ucpaná nebo prasklá.

Vyčistěte kontrolní ventil. Ve výjimečném případě se může stát, že do těla filtru pronikne usazenina (sediment), která zapříčiní, že kontrolní ventil nefunguje správně. Z tohoto důvodu může být snížen tlak vody. Kontrolní ventil lze snadno vyčistit a dosáhnout znovu efektivní filtrace. Vyjměte filtrační patronu. Naplňte tělo filtračního systému do poloviny vodou, mírně jím zatřepte a vylijte vodu. Znovu naplňte tělo filtru z poloviny vodou a nasadte zpět filtrační patronu. Začněte pomalu pumpovat až do okamžiku, kdy začne z výstupní hadičky filtru proudit voda. Poté už pumpujte standardní rychlostí.

3. Předfiltr

Opláchněte předfiltr, aby se odstranily zachycené částice, které by mohly při čerpání ucpat vnitřní část předfiltru. V případě potřeby důkladnějšího vyčištění předfiltru vyjměte předfiltr ze vstupní hadičky a očistěte jej čistou vodou a jemným kartáčkem. Předfiltr znovu nasadte na vstupní hadičku. Na adaptér sacího koše předfiltru naneste slabou vrstvu silikonového lubrikantu tak, aby bylo možné snadno zasunout adaptér do závaží. (obr. 1.2)

Použití předfiltru bez závaží

Předfiltr je možné použít se závažím nebo bez závaží. Doporučujeme používat předfiltr se závažím. Pokud se rozhodnete použít předfiltr bez závaží, vyjměte sací koš ze vstupní hadičky, odstraňte závaží a znovu nasadte sací koš do vstupní hadičky.

4. Uskladnění

Součástí vašeho filtračního systému Katadyn Hiker Pro je cestovní pouzdro. Z důvodu prevence rizika křížové kontaminace uložte výstupní hadičku a adaptér EasyFill™ odděleně v samostatném uzavíratelném plastovém sáčku, který následně uložte do cestovního pouzdra.

Dlouhodobé uskladnění (po ukončení cesty)

Před uskladněním vydezinfikujte svůj mikrofiltr z důvodu prevence růstu bakterií uvnitř čerpadla.

1. Napusťte do nádoby o objemu 1 litr vodu z vodovodní sítě, přidejte 2 tablety přípravku Micropur Forte MF 1T. (Nepoužívejte Micropur Classic.)
2. Ponořte do nádoby předfiltr.
3. Přecherpejte celý objem jednorolitrové nádoby přes do umyvadla nebo jiné nádoby.
4. Vyjměte předfiltr z nádoby a pokračujte v čerpání přibližně 5 až 10 x tak, aby nezůstala uvnitř filtračního systému nebo v připojených hadičkách voda.
5. Vyjměte filtrační kartuši a nechte ji dokonale vyschnout. Tělo filtru též.
6. Oviňte hadičky okolo těla filtračního systému a následně jej umístěte do cestovního pouzdra, které je součástí výrobku.

UPOZORNĚNÍ: Před opětovným uvedením do provozu po dlouhodobém uskladnění sestavte celý filtrační systém a propláchněte jej minimálně jedním litrem čisté vody.

Životnost filtru

Životnost filtru závisí na kvalitě filtrované vody. Filtr Katadyn Hiker Pro byl otestován jako plně efektivní prostředek pro odfiltrování patogenních bakterií (*Klebsiella terrigena*) a prvoků (*Giardia* a *Cryptosporidium*) s životností cca 750 litrů přefiltrované vody (bez používání ochranné sítky filtru). Po překročení této hranice (nebo dříve v případě, že dojde k ucpání filtrační patrony, což se projevuje velkým odporem při čerpání vody) je potřeba filtrační patronu vyměnit.

Instalace filtrační kartuše

Náhradní filtrační kartuši pro filtrační systém Hiker Pro můžete zakoupit u svého autorizovaného prodejce Katadyn, tj. tam, kde jste zakoupili filtrační systém.

1. Odejměte výstupní hadičku z výstupního adaptéru. Vyjměte filtrační element – vyšroubujte jej proti směru hodinových ručiček a následně jej vysuňte pohybem od těla filtračního systému. Jestliže kartuši nelze vyjmout ručně, pomůže vám píst rukojeti: Sejměte límec rukojeti i rukojeť. Najděte jeden z hlubokých žlábků na jakékoliv straně pístu rukojeti. Položte rukojeť přes vrchní stranu filtru tak, aby jeden ze 4 výčnělků na vrchní straně kartuše zapadl do žlábků pístu držadla a držadlem otáčejte proti směru hodinových ručiček, při čemž píst rukojeti držte pevně v dlani. Buďte opatrní, abyste při této proceduře filtr nepoškodili. Použitou kartuši vyhoďte.
2. Vypláchněte tělo filtru vodou (i nefiltrovaná voda může být použita). Vodu vylijte. Vnitřek filtru a závity otřete jemným hadříkem, abyste odstranili případné usazeniny.
3. Vyjměte nový filtrační element z originálního obalu.
4. Novou kartuši zasuněte do těla filtru a utáhněte po směru hodinových ručiček. Předem naneste na O-kroužek na kartuši malé množství silikonového lubrikantu, což vám pomůže ke snadší výměně kartuše v budoucnu.
5. Připevněte výstupní hadičku k výstupnímu adaptéru.
6. Promyjte novou kartuši přefiltrováním přibližně 1 litru vody, kterou vylijete.

Ochranná síťka na filtrační kartuši

...se nachází okolo vnější stěny filtrační kartuše. Hiker Pro nevyžaduje častější čištění, nicméně používání ochranné sítě prodlouží životnost kartuše. Může se požívat buď stále, či pouze v případě zakalenější zdrojové vody.

Čištění ochranné sítě

Jakmile začne být čerpání náročné, vyčistěte ochrannou síťku. Nejprve ji jemně sejměte z filtrační kartuše. Položte ji na hladký povrch a vyčistěte jemnou houbičkou nebo hadříkem. Opláchněte ji a umístěte zpět na kartuši. Samotnou kartuši se doporučuje vymáchat ve vodě, čímž se odstraní množství částí uvízlých na její povrchu.

Instalace ochranné sítě

Obtočte ji kolem kartuše, držte prsty na místě a pak přes ni přetáhněte tunýlek, který ji udrží na místě. Ochranná síťka zvyšuje životnost kartuše až na 1150 l (v závislosti na čistotě zdrojové vody).

Konektory rychlospoje

Hiker Pro se dodává s konektory rychlospoje na vstupní i výstupní hadičku. Díky nim lze hadičky snadno a rychle upevňovat na místo. Konektor rychlospoje určený na výstupní hadičku může být napojen rovněž na hydratační hadičku vaku (pouze průměr 1/4"), což umožní plnění vaku, aniž by bylo nutno ho otvírat.

Sestavení vstupní hadičky (nutné)

Černý hydratační konektor napojte na konec vstupní hadičky (na druhém konci této hadičky je umístěn předfiltr). Hadičku s konektorem pak napojte do rychlospoje v dolní části těla filtru.

Sestavení výstupní hadičky (volitelné)

Možnost 1:

Toto nastavení je vhodné pro snadné odejmutí a skladování výstupní hadičky s cílem zabránit křížové kontaminaci. Výstupní hadička se může snadno uchovávat v uzavíratelném sáčku dodávaném spolu s filtrem.

1. Nainstalujte výstupní hadičku a přestříhnete ji ve vzdálenosti asi 2 – 4 palců od kartuše.
2. Bílý konektor (ten menší) nasadíte na kratší část hadičky (u filtru). Větší bílý konektor nasadíte na delší volný konec hadičky a spojte oba konektory dohromady.
3. Chcete-li filtr napojit přímo na hydratační vak, umístěte na konec výstupní hadičky poslední bílý konektor.

Možnost 2:

Toto nastavení je vhodné při filtrování vody přímo do hydratačního vaku (jako je např. Camelbak).

Mějte na paměti, že před započítím níže uvedené procedury si musíte být jisti, že konektory rychlospojky jsou kompatibilní s hydratační hadičkou vaku (vnitřní průměr 1/4“ palce).

1. Přestříhnete hydratační hadičku vaku v požadované délce (cca 4 palce od konce)
2. Větší bílý konektor nasadíte na delší část hadičky, která je napojena na hydratační vak.
3. Menší bílý konektor nasadíte na kratší část hadičky, kde se nachází průtokový ventil.
4. Poslední bílý konektor nasadíte na konec výstupní hadičky filtru.
5. K naplnění vaku pak napojte pomocí rychlospojky filtr na vak, filtrováním jej naplníte, odpojte filtr a napojte hadičku s průtokovým ventilem, z níž se pak můžete přímo napít.

Pokud cestujete do zahraničí, kempujete nebo se chystáte na delší pobyt do přírody...

...podstupujete riziko onemocnění od nepříjemností typu střevních průjmů až k vážným onemocněním způsobených prvoky (např. Giardia, Cryptosporidium), viry a bakteriemi. Mikroorganismy, které způsobují tato onemocnění, se často nacházejí v potravinách a nápojích, které konzumujete. Jezera, potoky a lokální vodovodní zdroje mohou být kontaminovány.

Doporučujeme vám informovat se nejméně 4 až 6 týdnů před odjezdem na zahraniční dovolenou v Krajské hygienické stanici na možná rizika v oblasti, kterou hodláte navštívit. A při cestování...

- se ujistěte, že konzumovaná potravina prošla varem.
- v případě konzumace ovoce, zeleniny nebo suchých plodů zkontrolujte, zda není poškozena slupka nebo skořápka plodu. Před konzumací si umyjte ruce a konzumované ovoce, resp. zeleninu před požitím oloupejte.
- myjte si pravidelně a vždy před jídlem ruce mýdlem a dostupnou čistou vodou. Filtrujte veškerou vodu určenou ke konzumaci.

Nezapomeňte na to, že filtr Katadyn Hiker Pro je základní součástí outdoorového vybavení.

Registrace výrobku

Svůj mikrofiltr si můžete registrovat na www.katadyn.com/productregistration. Vaše registrace nám pomůže při zlepšování současných a vývoji dalších produktů.

Výrobní záruka

Váš filtrační systém Katadyn Hiker Pro disponuje dvouletou výrobní zárukou od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na veškeré materiálové vady a vady způsobené chybným zpracováním výrobku. V případě, že se v záruční době na výrobku vyskytnou jakékoliv výrobní vady, kontaktujte svého autorizovaného prodejce Katadyn. V případě jakýchkoliv technických dotazů nás kontaktujte na tel. +420 732 883 026. Nezapomeňte, že podmínkou uznání záruky je platný doklad o zakoupení výrobku.

Výrobce:

Katadyn Products Inc.

Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempttahl, Švýcarsko
+41 44 839 21 11
info@katadyn.ch
www.katadyn.com

Distributor pro ČR a SR:

TRANSALPINUS s.r.o.

Švihovská 5
301 00 Plzeň
+420 732 883 026
katadyn@transalpinus.cz
www.bezpecnavoda.cz